

Kopalnia Soli „Wieliczka”
The “Wieliczka” Salt Mine



EVENTY W SERCU NATURY / EVENTS IN THE HEART OF NATURE





Kopalnia Soli „Wieliczka” to zabytek z wielowiekową historią i bogatym dziedzictwem, którego rangę podkreśla obecność na Pierwszej Liście Światowego Dziedzictwa Kulturalnego i Naturalnego UNESCO. Unikatowe dzieło natury dotkniete ręką człowieka tworzy harmonijną całość i przyciąga jak magnes turystów pragnących poznać skryte pod ziemią tajemnice.

Kopalnia to także oryginalne miejsce na bankiety, koncerty, konferencje oraz wydarzenia rodzinne – śluby, wesela czy jubileusze. Podziemne sale bankietowe i konferencyjne kuszą organizatorów imprez naturalną scenerią niespotykaną nigdzie indziej. Solne ściany połyskujące odcieniami szarości i srebra w świetle kryształowych żyrandoli robią ogromne wrażenie. To właśnie tutaj, ponad 100 metrów pod ziemią, możesz urządzić oryginalny event w sercu natury. Zapewniamy, że goście będą oczarowani tym miejscem.

Sale w których organizujemy wydarzenia położone są poza szlakami turystycznymi, gwarantujemy spokój i prywatność.

Na spotkania biznesowe i rodzinne polecamy również kameralny Hotel Grand Sal****. Obiekt położony w sąsiedztwie kopalni, pośród parkowej zieleni jest idealny na odpoczynek dla uczestników wydarzeń organizowanych w kopalni.

Wybierając Kopalnię Soli „Wieliczka” lub Hotel Grand Sal**** na swój event masz pewność, że otrzymasz usługi na najwyższym poziomie.

W trosce o wspólne bezpieczeństwo wdrożyliśmy najwyższe standardy sanitarne we wszystkich obiektach.

Zapraszamy do zapoznania się z naszymi możliwościami w zakresie organizacji wydarzeń biznesowych i prywatnych.

The “Wieliczka” Salt Mine is a monument with centuries of history and rich heritage, whose importance is underlined by its presence on the First UNESCO World Cultural and Natural Heritage List. The unique work of nature touched by a human hand creates a harmonious whole and attracts tourists wishing to learn the secrets hidden underground.

The mine is also an original location for banquets, concerts, conferences and family events like weddings, wedding receptions or anniversaries. Underground banquet and conference rooms tempt event organisers with natural scenery unlike anything else. The salt walls, glimmering with shades of grey and silver in the light of crystal chandeliers make a great impression. It is here, more than 100 meters underground, that you can organise an original event in the heart of nature. Your guests will be enchanted by this place, believe us.

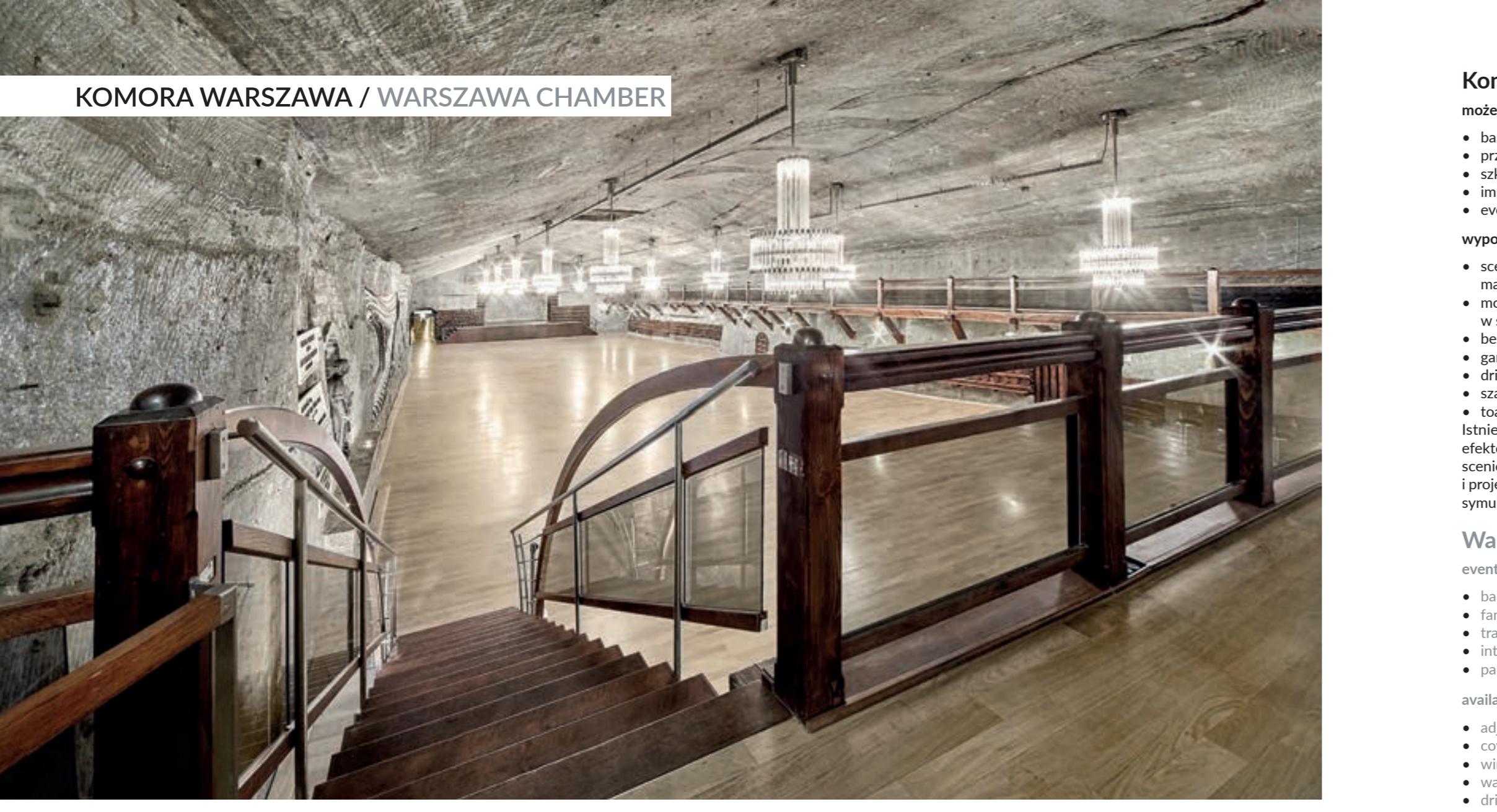
The rooms in which we organise events are located outside the tourist routes, meaning you do not have to worry about peace and privacy.

For business and family meetings, we also recommend the cosy Grand Sal**** Hotel. The facility is located in the vicinity of the mine, among park greenery, and is the perfect place to rest for participants of events organised in the mine.

Choosing the “Wieliczka” Salt Mine or the Grand Sal**** Hotel for your event, you can be sure that you will receive the highest level of service.

For the sake of everyone's safety, we have implemented the highest sanitary standards in all facilities.

We invite you to familiarise yourself with our capabilities of organising business and private events.



Komora Warszawa

możesz tu zorganizować:

- bankiety, bale
- przyjęcia rodzinne
- szkolenia, konferencje
- imprezy integracyjne
- eventy, wydarzenia specjalne

wypożyczenie do dyspozycji:

- scena z możliwością regulacji (min. 2 x 10 m; max. 8 x 10 m)
- możliwość korzystania z telefonów komórkowych w sieciach wszystkich operatorów
- bezprzewodowy dostęp do Internetu
- garderoba
- drink bar
- szatnia
- toalety

Istnieje możliwość doposażenia komory w oświetlenie efektowe lub sceniczne, nagłośnienie konferencyjne lub sceniczne, nagłośnienie do muzyki mechanicznej, ekran i projektor multimedialny, mównicę, kabiny do tłumaczeń simultanicznych.

Warszawa Chamber

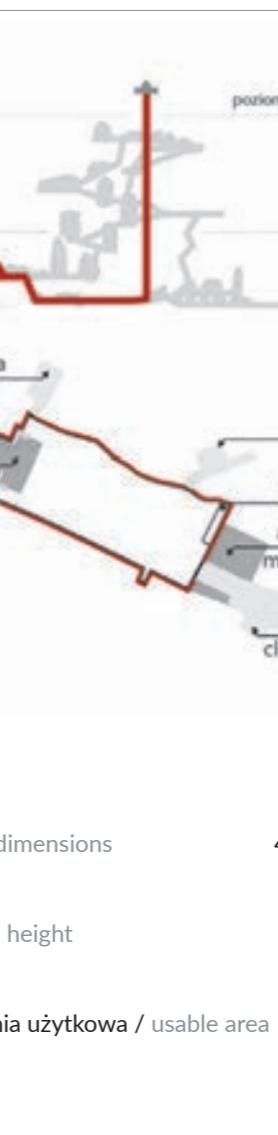
events you can organise here:

- banquets, balls
- family parties
- trainings, conferences
- integration events
- parties, special events

available equipment:

- adjustable stage (min. 2 x 10 m; max. 8 x 10 m)
- coverage of all operators' mobile networks
- wireless internet access
- wardrobe
- drink bar
- cloakroom
- toilet

The chamber can be additionally equipped with effect or stage lighting, conference or stage sound system, mechanical music sound system, screen and multimedia projector, rostrum, simultaneous interpreting booths.



możliwe ustawienia / possible layouts:

- bankiet zasiadany/sit – down banquet

420

- bankiet stojący/standing banquet

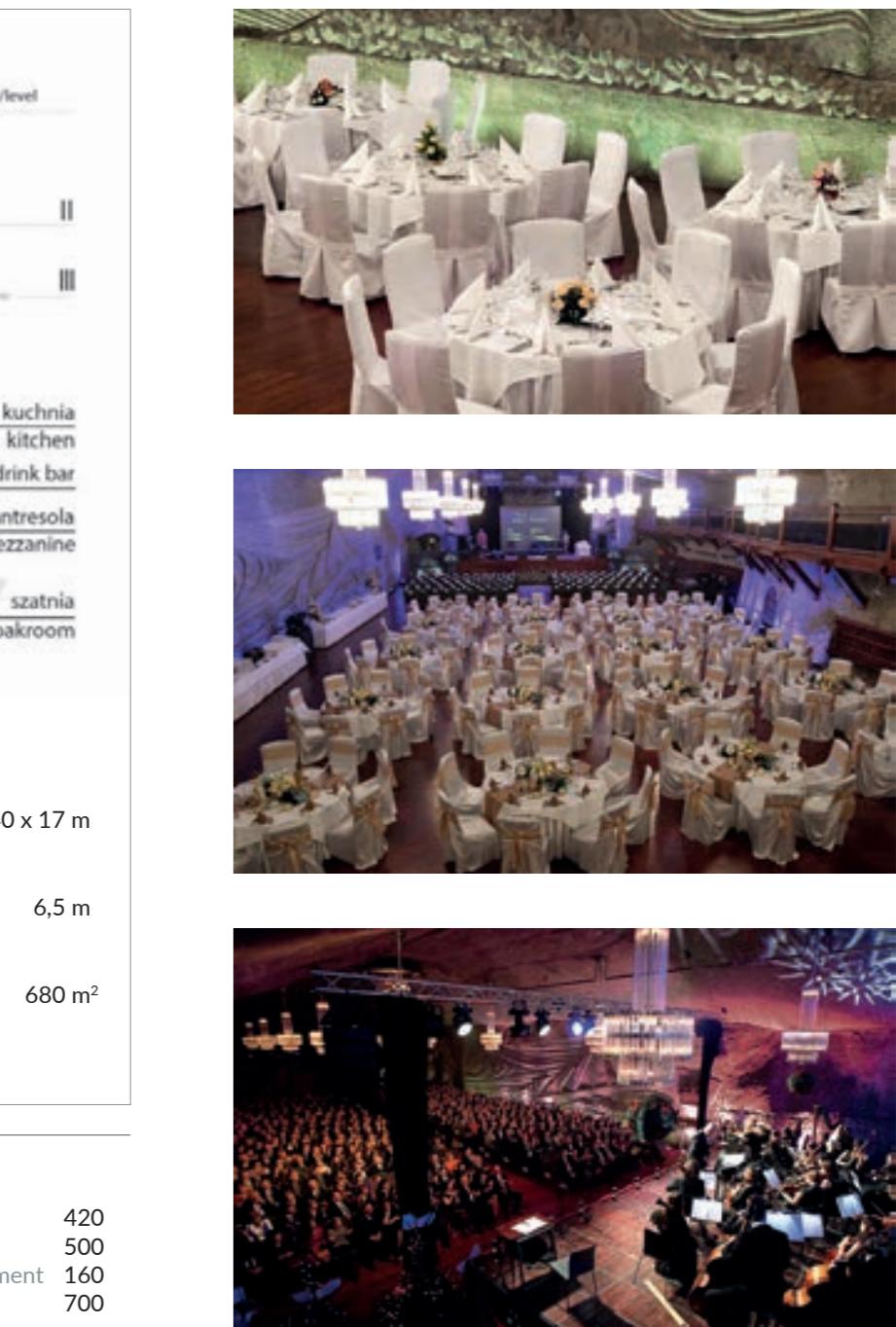
500

- układ w podkowę/semi-circle arrangement

160

- układ teatralny/theatre arrangement

700





Nazwa tej komory pochodzi od nazwiska Jana Haluszki, dawnego radcy i starosty górnictwego kopalni z czasów zaboru austriackiego. Ciekawy, łódkowaty kształt komory i lśniące ściany wykute w bryle soli zielonej są bardzo atrakcyjną scenerią dla wszelkiego rodzaju wydarzeń.

The name of this chamber comes from the name of Jan Haluszka, former councillor and mining starost of the mine from the times of the Austrian partition. The interesting, boat-like shape of the chamber and shiny walls carved in a block of green salt provide attractive scenery for all kinds of events.

Komora Jana Haluszki I

możesz tu zorganizować:

- przyjęcia
- bankiety, bale
- wesela
- szkolenia, konferencje
- imprezy integracyjne

wypożyczenie do dyspozycji:

- scena (7,7 x 3,2 m)
- możliwość korzystania z telefonów komórkowych w sieciach wszystkich operatorów
- bezprzewodowy dostęp do Internetu
- szatnia
- toalety

Istnieje możliwość doposażenia komory w oświetlenie efektowe lub sceniczne, nagłośnienie konferencyjne lub sceniczne, nagłośnienie do muzyki mechanicznej, ekran i projektor multimedialny, mównicę, kabiny do tłumaczeń symultanicznych.

Jan Haluszka I Chamber

events you can organise here:

- receptions
- banquets, balls
- weddings
- trainings, conferences
- integration events

available equipment:

- stage (7.7 x 3.2 m)
- coverage of all operators' mobile networks
- wireless internet access
- cloakroom
- toilet

The chamber can be additionally equipped with effect or stage lighting, conference or stage sound system, mechanical music sound system, screen and multimedia projector, rostrum, simultaneous interpreting booths.



możliwe ustawienia / possible layouts:

- | | |
|---|-----|
| • bankiet zasiadany/sit - down banquet | 120 |
| • bankiet stojący/standing banquet | 150 |
| • układ w podkowę/semi-circle arrangement | 100 |
| • układ teatralny/theatre arrangement | 200 |
| • układ szkolny/ classroom arrangement | 100 |





Komora Jana Haluszki II

możesz tu zorganizować:

- kameralne przyjęcia rodzinne
- spotkania biznesowe
- szkolenia

wypożyczenie do dyspozycji:

- szatnia
- toalety

Istnieje możliwość doposażenia komory w oświetlenie efektowe, nagłośnienie konferencyjne, nagłośnienie do muzyki mechanicznej, ekran i projektor multimedialny.

Jan Haluszka II Chamber

events you can organise here:

- intimate family parties
- business meetings
- trainings

available equipment:

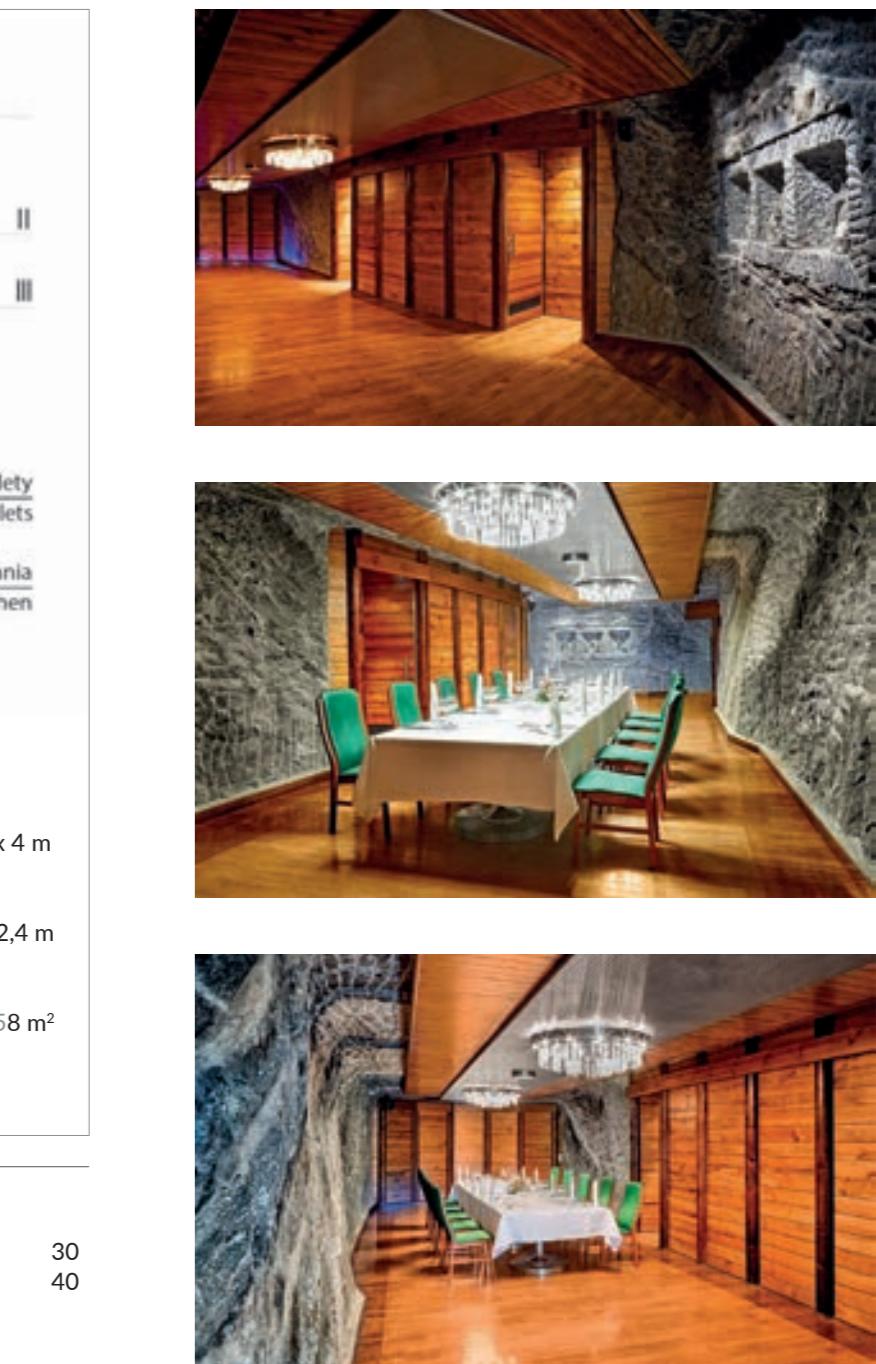
- cloakroom
- toilet

The chamber can be additionally equipped with effect lighting conference sound system, mechanical music sound system, screen and multimedia projector.



możliwe ustawienia / possible layouts:

- bankiet zasiadany/sit – down banquet 30
- układ teatralny/theatre arrangement 40





Ogromna, wysoka na ok. 35 metrów komora powstała na przełomie XVII i XVIII w. po wyeksploatowaniu bryły soli zielonej. Majestatyczna konstrukcja z drewnianych bali, wzniesiona przez górników dla zabezpieczenia komory zadziwia swoją precyzją.

The huge 35-metre-high chamber was created at the turn of the 17th and 18th centuries after the extraction of a block of green salt. The majestic construction made of wooden logs, erected by the miners to protect the chamber, impresses with its precision.

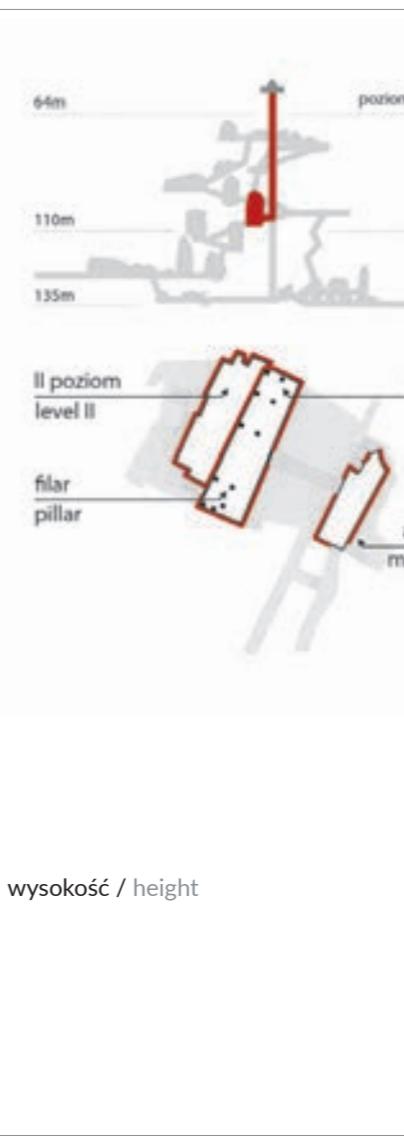
Komora Michałowice

możesz tu zorganizować:

- przyjęcia koktajlowe
- degustacje
- koncerty
- śluby cywilne
- sesje zdjęciowe

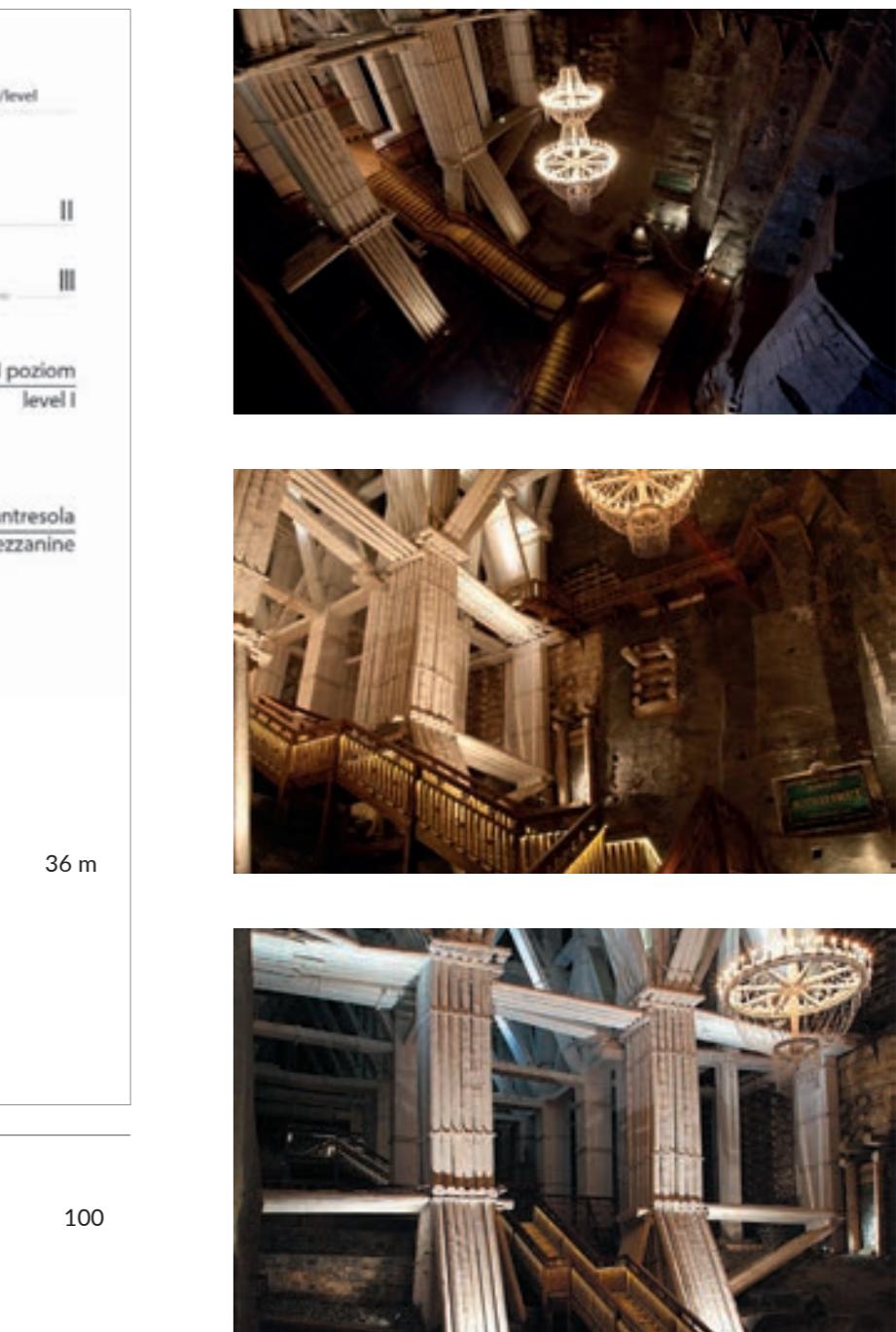
wypożyczenie do dyspozycji:

- szatnia
- toalety



możliwe ustawienia / possible layouts:

- bankiet stojący/standing banquet 100





Komora Drozdowice III

możesz tu zorganizować:

- przyjęcia
- bankiety
- degustacje
- koncerty
- wystawy

wypożyczenie do dyspozycji:

- bezprzewodowy dostęp do Internetu
- możliwość korzystania z telefonów komórkowych w sieciach wybranych operatorów
- szatnia
- toalety

Istnieje możliwość doposażenia komory w oświetlenie efektowe lub sceniczne, nagłośnienie konferencyjne lub sceniczne, nagłośnienie do muzyki mechanicznej, ekran i projektor multimedialny, kabiny do tłumaczeń syntanicznych.

Drozdowice III Chamber

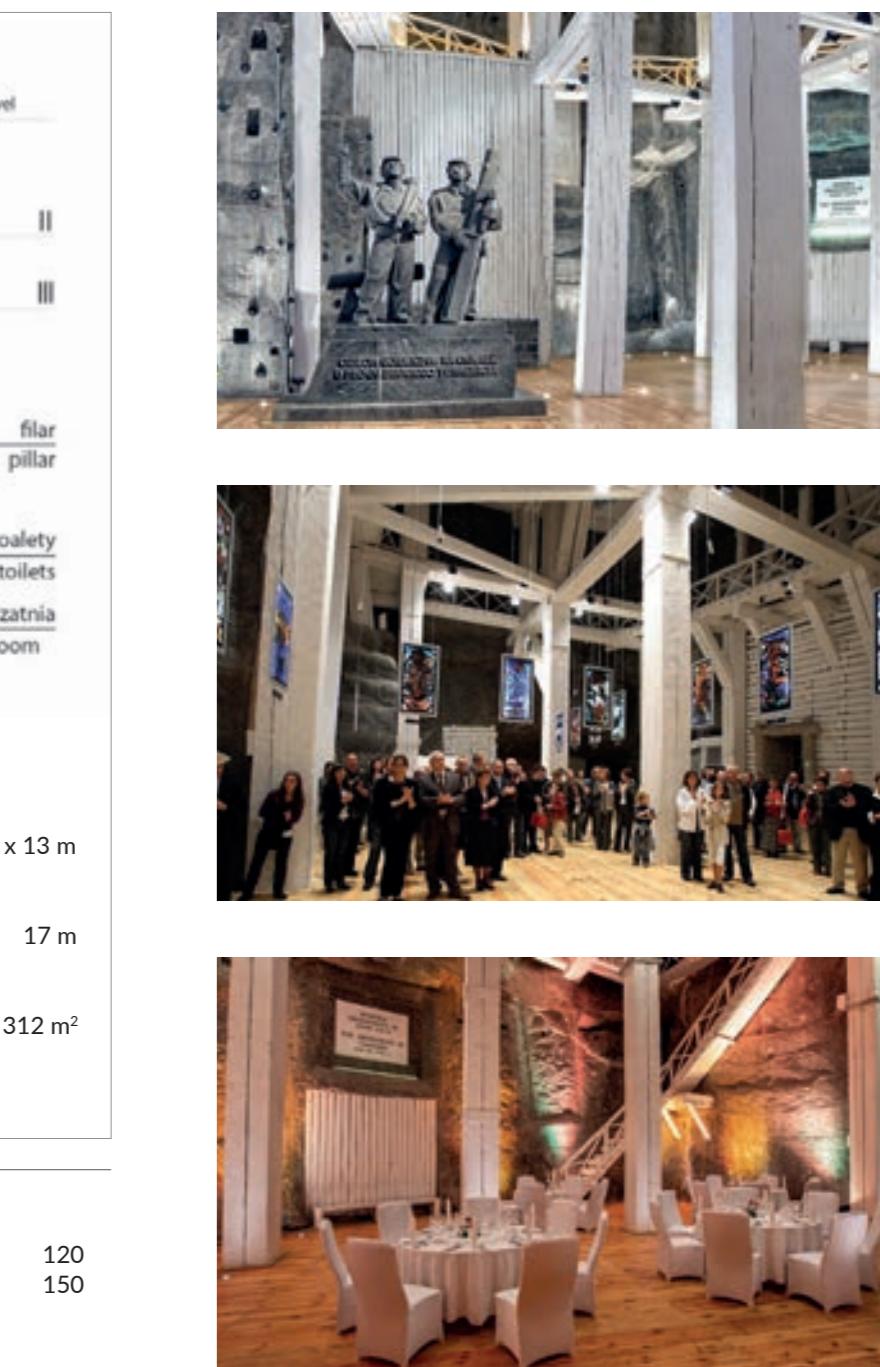
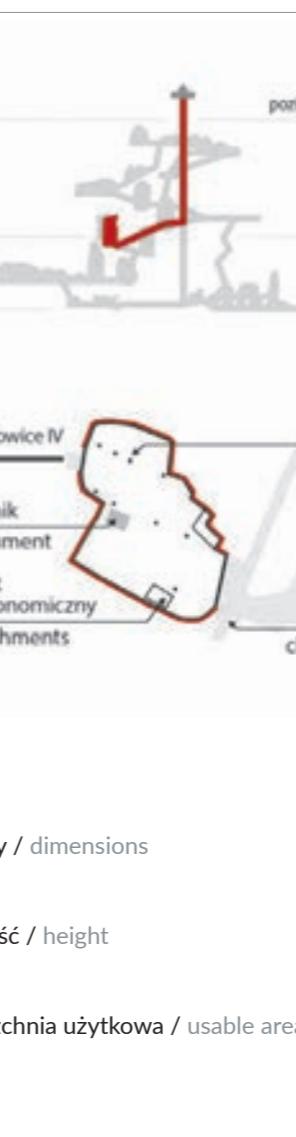
events you can organise here:

- receptions
- banquets
- tastings
- concerts
- exhibitions

available equipment:

- wireless internet access
- coverage of some operators' mobile networks
- cloakroom
- toilet

The chamber can be additionally equipped with effect or stage lighting, conference or stage sound system, mechanical music sound system, screen and multimedia projector, simultaneous interpreting booths.





KOMORA DROZDOWICE IV / DROZDOWICE IV CHAMBER

Dawne solne wyrobisko nowocześnie wyposażone i dostosowane do potrzeb organizatorów konferencji, szkoleń, warsztatów. Przestronne wnętrze, w którym szarość solnych ścian harmonijnie łączy się z bielą drewnianej obudowy. Wrażenia dopełnia znakomita akustyka.

The former salt working is modern equipped and adapted to the needs of conference, training and workshop organisers. It offers a spacious interior in which the grey of the salt walls harmoniously blends in with the white of the wooden box crib. The impression is completed by excellent acoustics.

Komora Drozdowice IV

możesz tu zorganizować:

- szkolenia
- konferencje
- prezentacje
- spotkania biznesowe

wypożyczenie do dyspozycji:

- katedra
- możliwość korzystania z telefonów komórkowych w sieciach wybranych operatorów
- bezprzewodowy dostęp do Internetu
- drink bar
- szatnia
- toalety

Istnieje możliwość doposażenia komory w oświetlenie efektowe, nagłośnienie konferencyjne, nagłośnienie do muzyki mechanicznej, ekran i projektor multimedialny, kabiny do tłumaczeń simultanicznych.

Drozdowice IV Chamber

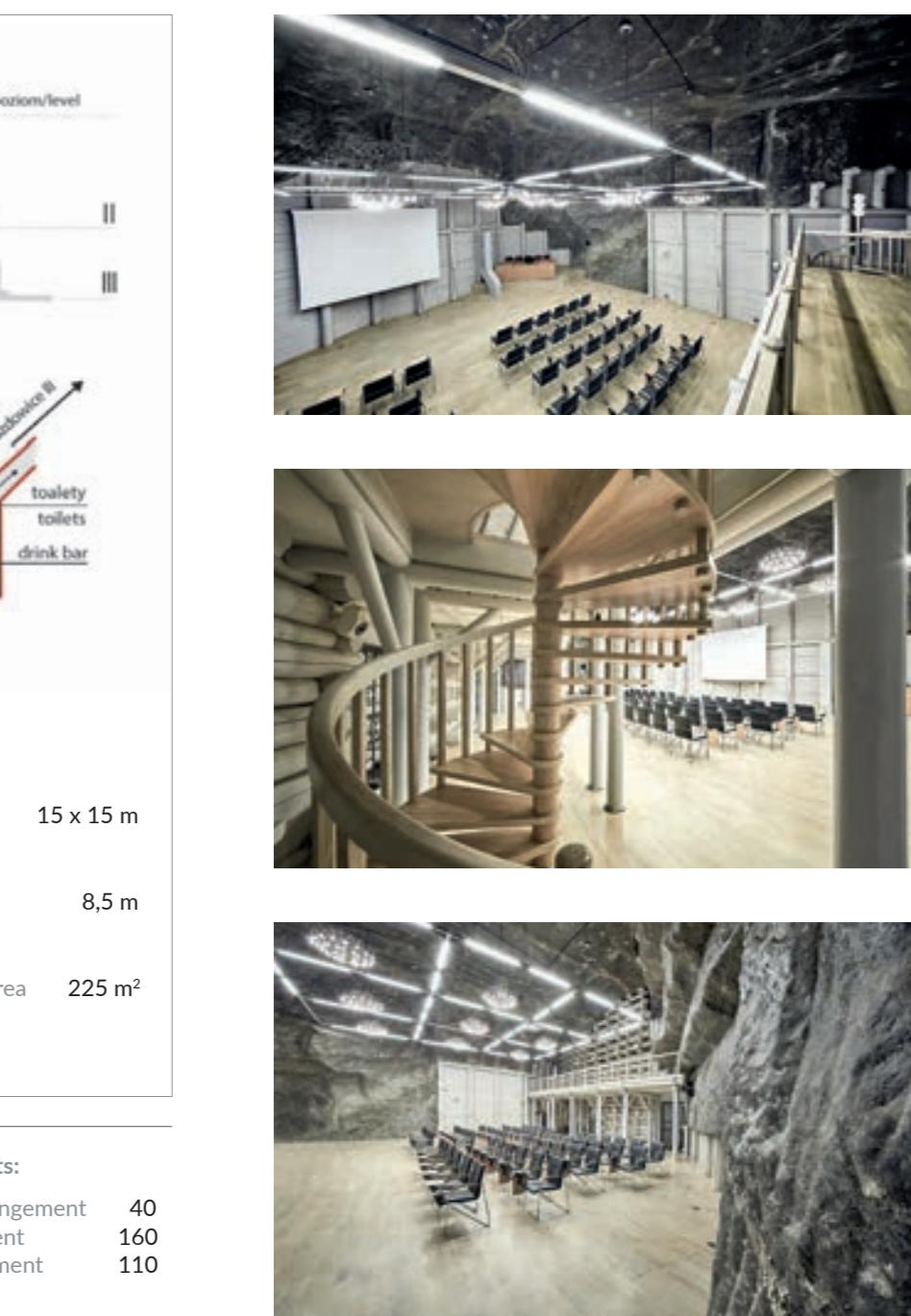
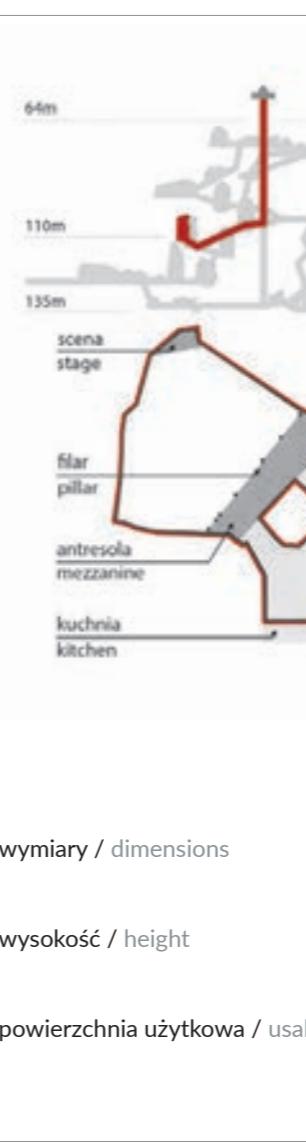
events you can organise here:

- trainings
- conferences
- presentations
- business meetings

available equipment:

- rostrum
- coverage of some operators' mobile networks
- wireless internet access
- drink bar
- cloakroom
- toilet

The chamber can be additionally equipped with effect lighting, conference sound system, mechanical music sound system, screen and multimedia projector, simultaneous interpreting booths.





KOMORA GWARKÓW / GWARKÓW CHAMBER

Klimatyczne miejsce na biesiady i inne towarzyskie spotkania. Nastrojowe oświetlenie i oryginalny wystrój skomponowany z koła czerpakowego wraz z systemem drewnianych rynien odwadniających nadaje miejscu górnictwego stylu.

An excellent location for feasts and other social gatherings. Atmospheric lighting and original décor composed of a bucket wheel together with a system of wooden drainage gutters complete the mining style.

Komora Gwarków

możesz tu zorganizować:

- biesiady
- imprezy integracyjne
- degustacje

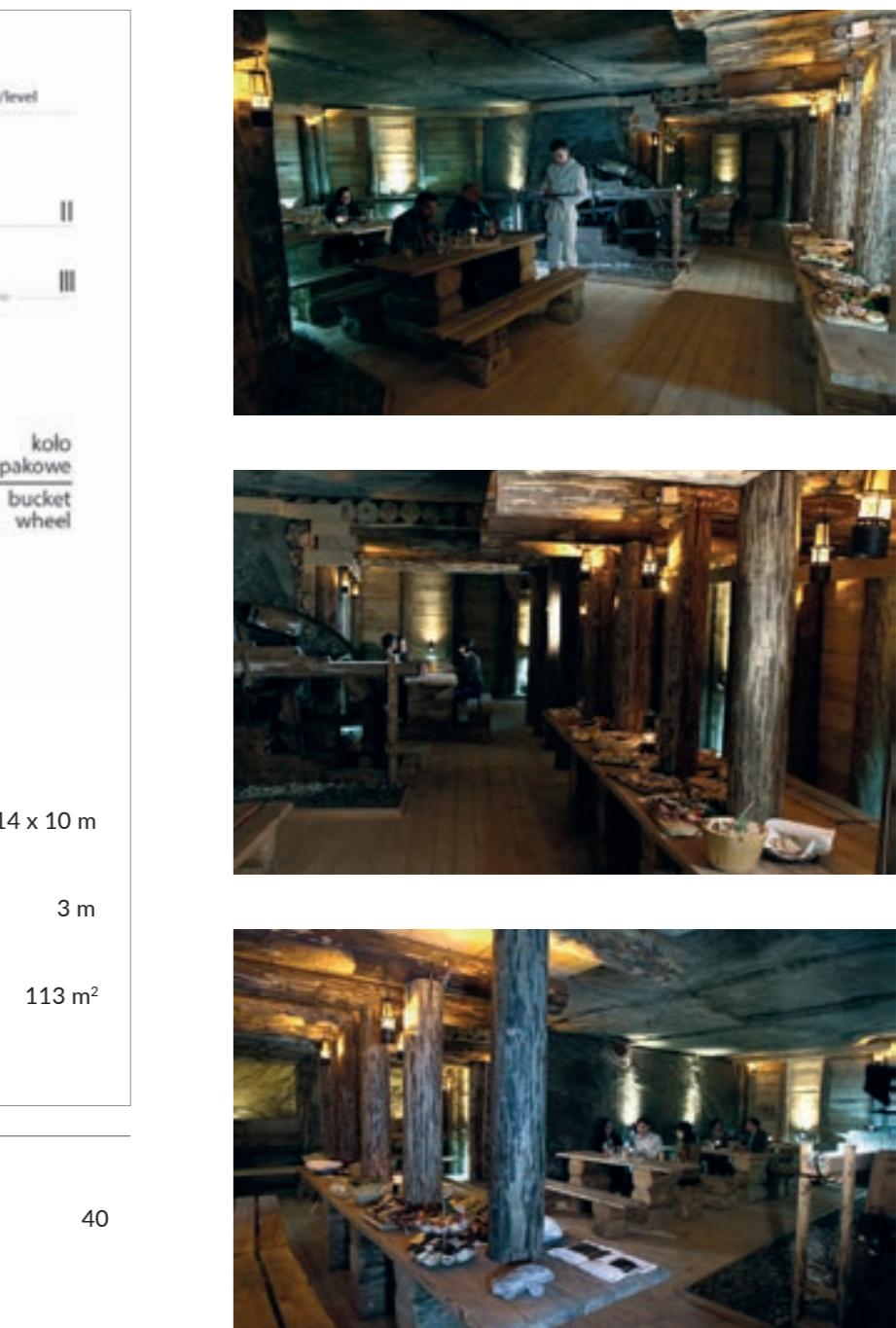
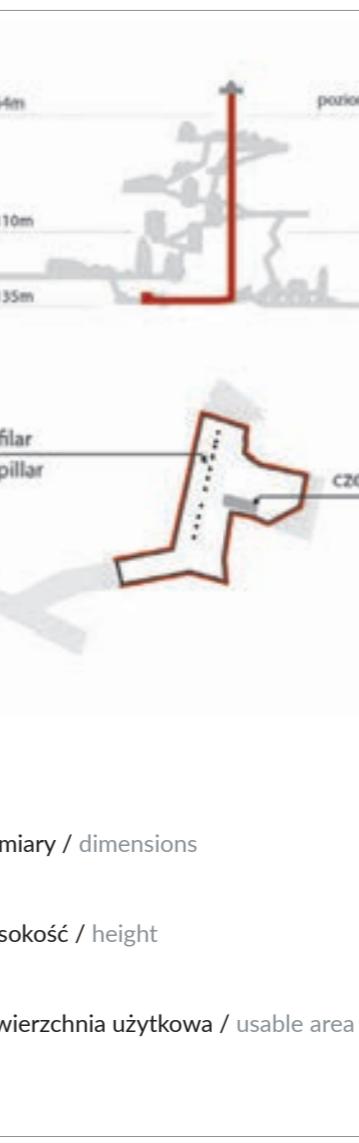
Istnieje możliwość doposażenia komory w przenośne nagłośnienie do muzyki mechanicznej.

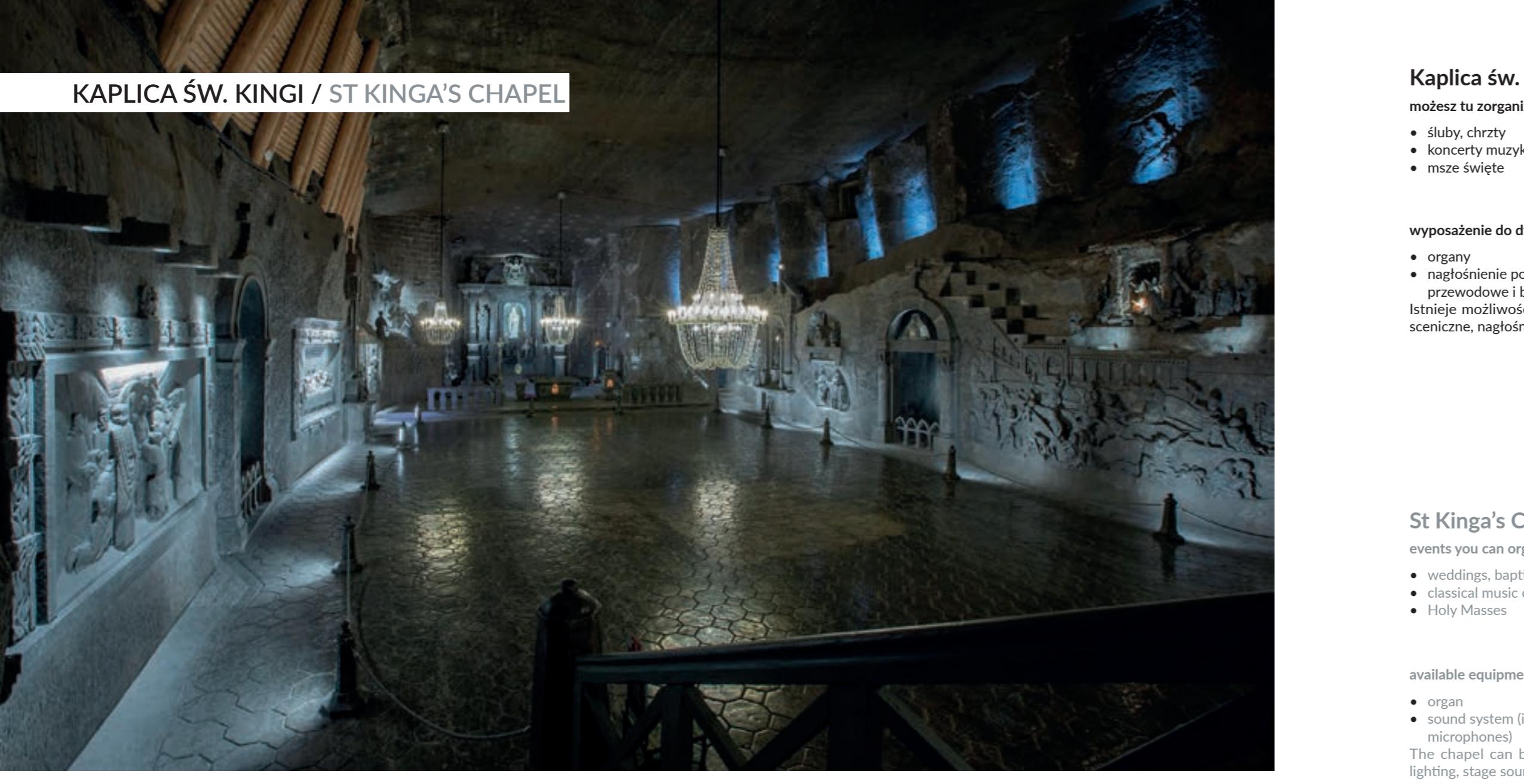
Gwarków Chamber

events you can organise here:

- feasts
- integration events
- tastings

The chamber can be additionally equipped with portable sound system for mechanical music.





Kaplica zachwyca przestrzenią i wystrojem w całości wykonanym z soli. To najokazalsza i najbogatsza w formie świątynia w Kopalni Soli w Wieliczce. Jej wystrój powstawał blisko sto lat i jest dziełem utalentowanych górników – rzeźbiarzy. Żyrandole z kryształów soli, piękna posadzka oraz setki detali, z których każdy jest małym dziełem sztuki dopełniają atmosferę tego miejsca.

The chapel delights with its space and decoration made entirely of salt. It is the most magnificent and richest temple in the Wieliczka Salt Mine. Its décor was created almost a hundred years ago by talented sculptor miners. The crystal chandeliers, the beautiful salt floor and hundreds of details, each of which is a small work of art, complete the ambience of this place.

Kaplica św. Kingi

możesz tu zorganizować:

- śluby, chrzty
- koncerty muzyki klasycznej
- msze święte

wypożyczenie do dyspozycji:

- organy
- nagłośnienie podstawowe (w tym mikrofony przewodowe i bezprzewodowe)

Istnieje możliwość doposażenia kaplicy w oświetlenie sceniczne, nagłośnienie sceniczne.

St Kinga's Chapel

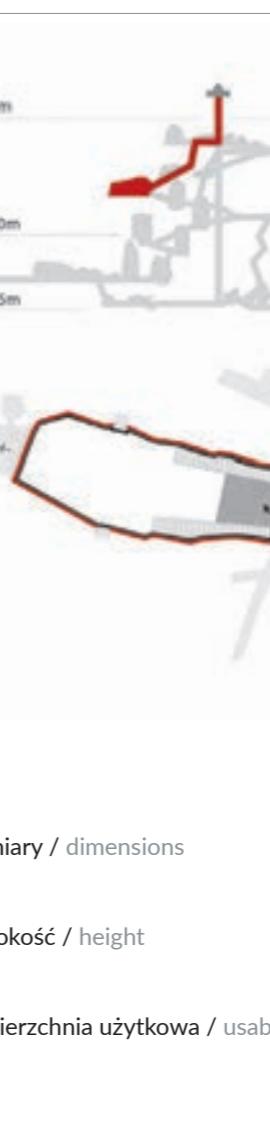
events you can organise here:

- weddings, baptisms
- classical music concerts
- Holy Masses

available equipment:

- organ
- sound system (including wired and wireless microphones)

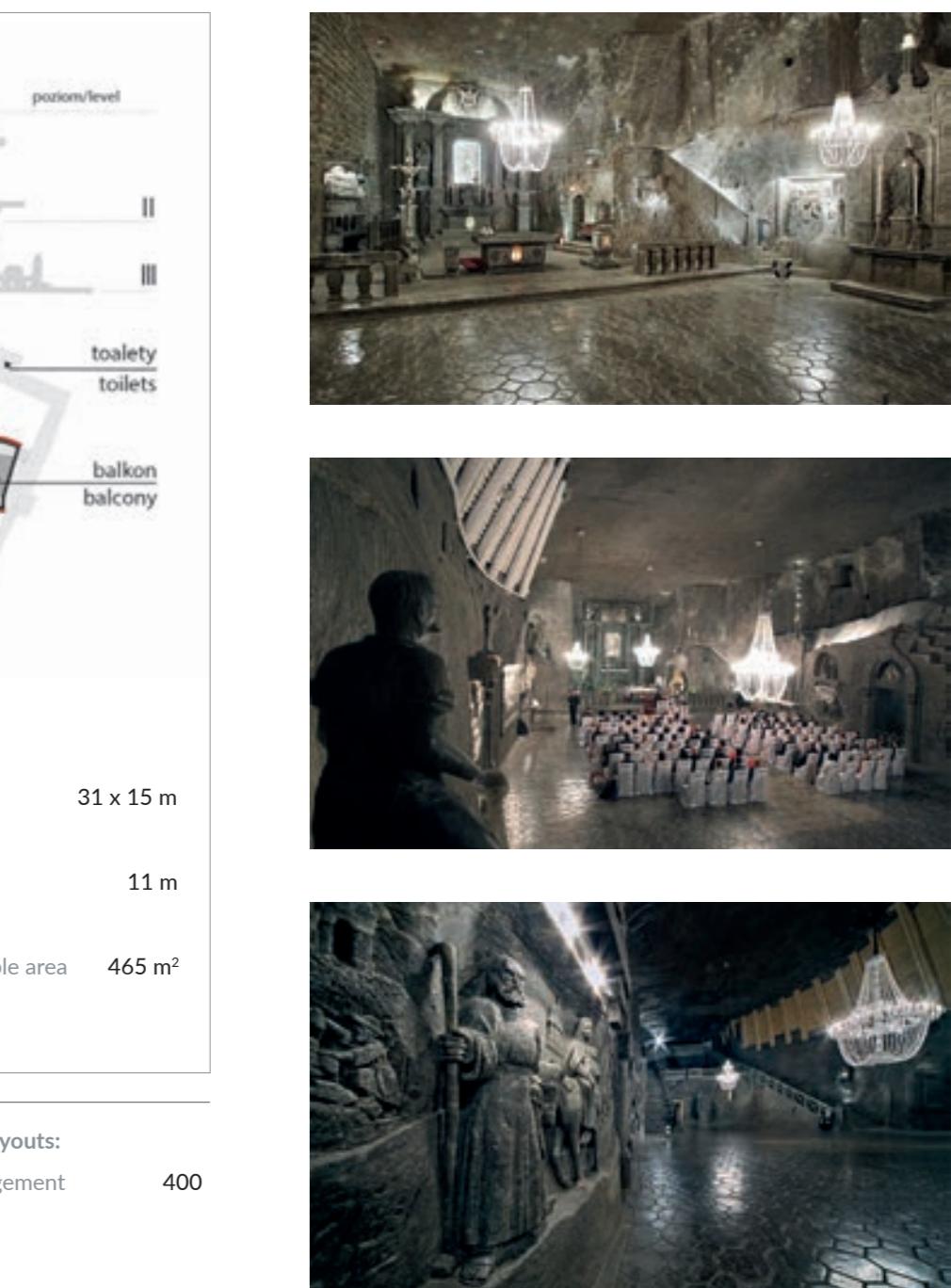
The chapel can be additionally equipped with stage lighting, stage sound system.

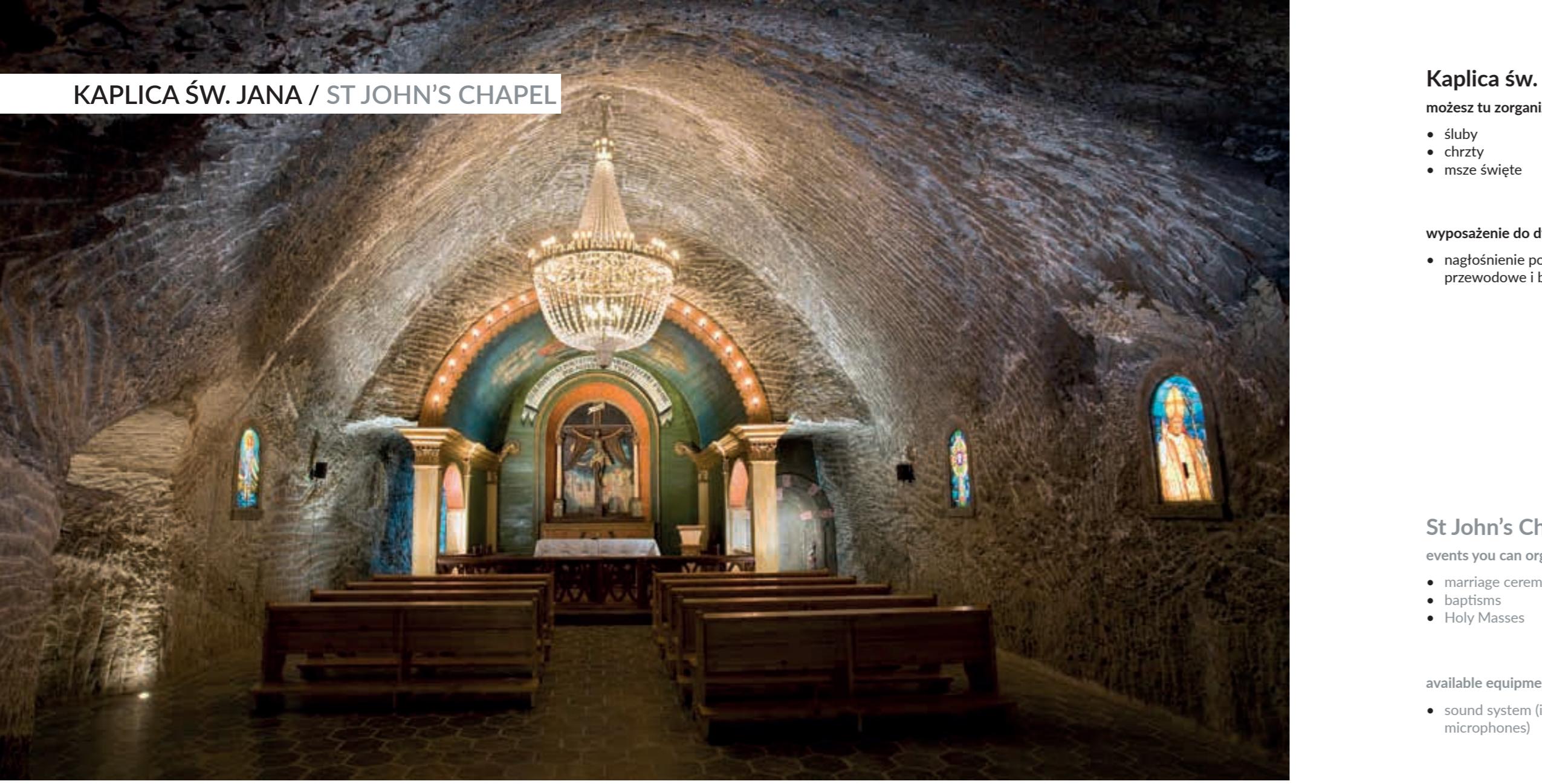


możliwe ustawienia / possible layouts:

- układ teatralny/theatre arrangement

400





20

Kaplica św. Jana

możesz tu zorganizować:

- śluby
- chrzty
- msze święte

wypożyczenie do dyspozycji:

- nagłośnienie podstawowe (w tym mikrofony przewodowe i bezprzewodowe)

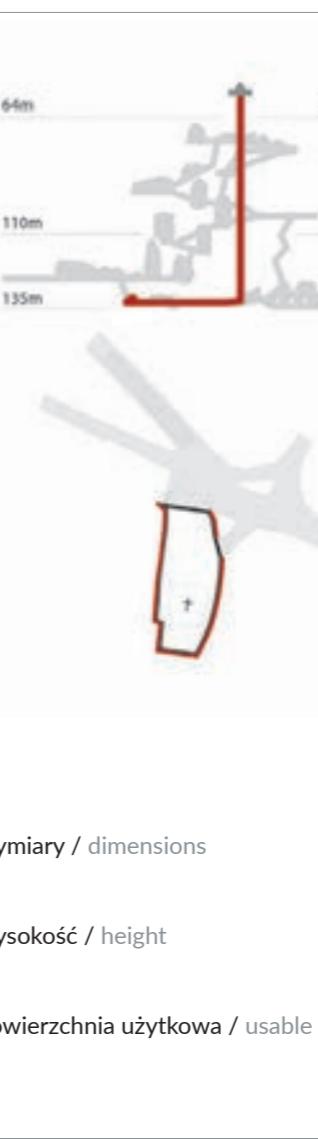
St John's Chapel

events you can organise here:

- marriage ceremonies
- baptisms
- Holy Masses

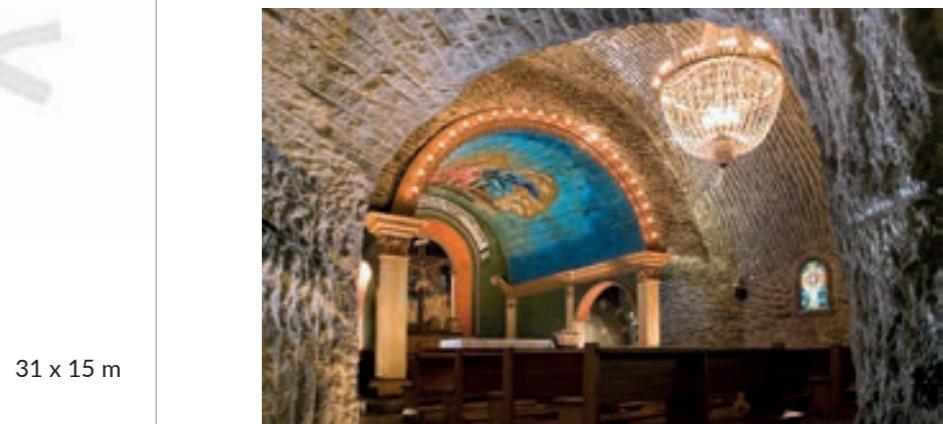
available equipment:

- sound system (including wired and wireless microphones)



możliwe ustawienia / possible layouts:

- układ teatralny/theatre arrangement



21

SMAKI KOPALNI / TASTES OF THE MINE



Smaki kopalni

Wszystkie potrawy serwowane podczas imprez w Kopalni Soli „Wieliczka” przygotowywane przez naszych kucharzy w podziemnych kuchniach.

Dbamy o smak, estetykę i sposób podania – wiemy, że detale są bardzo ważne i mają wpływ na doświadczenia gości. Gotujemy ze świeżych składników najlepszej jakości, które są na bieżąco dostarczane pod ziemię. Propozycje menu ustalamy szczegółowo na etapie przygotowań do imprezy. Jeśli masz swoje pomysły na menu opowiedz nam o nich, a nasi szefowie kuchni dołożą starań aby dania pięknie wyglądały i były prawdziwą ucztą dla podniebienia.

Jak zaskoczyć gości nowymi smakami?

Polecamy specjały z kopalni – znakomite nalewki z malin i śliwek leżakujące przez wiele miesięcy głęboko pod ziemią oraz połędwiec wołową poddawaną długiemu procesowi suszenia w komorach solnych. Serwujemy je na indywidualne zamówienie.

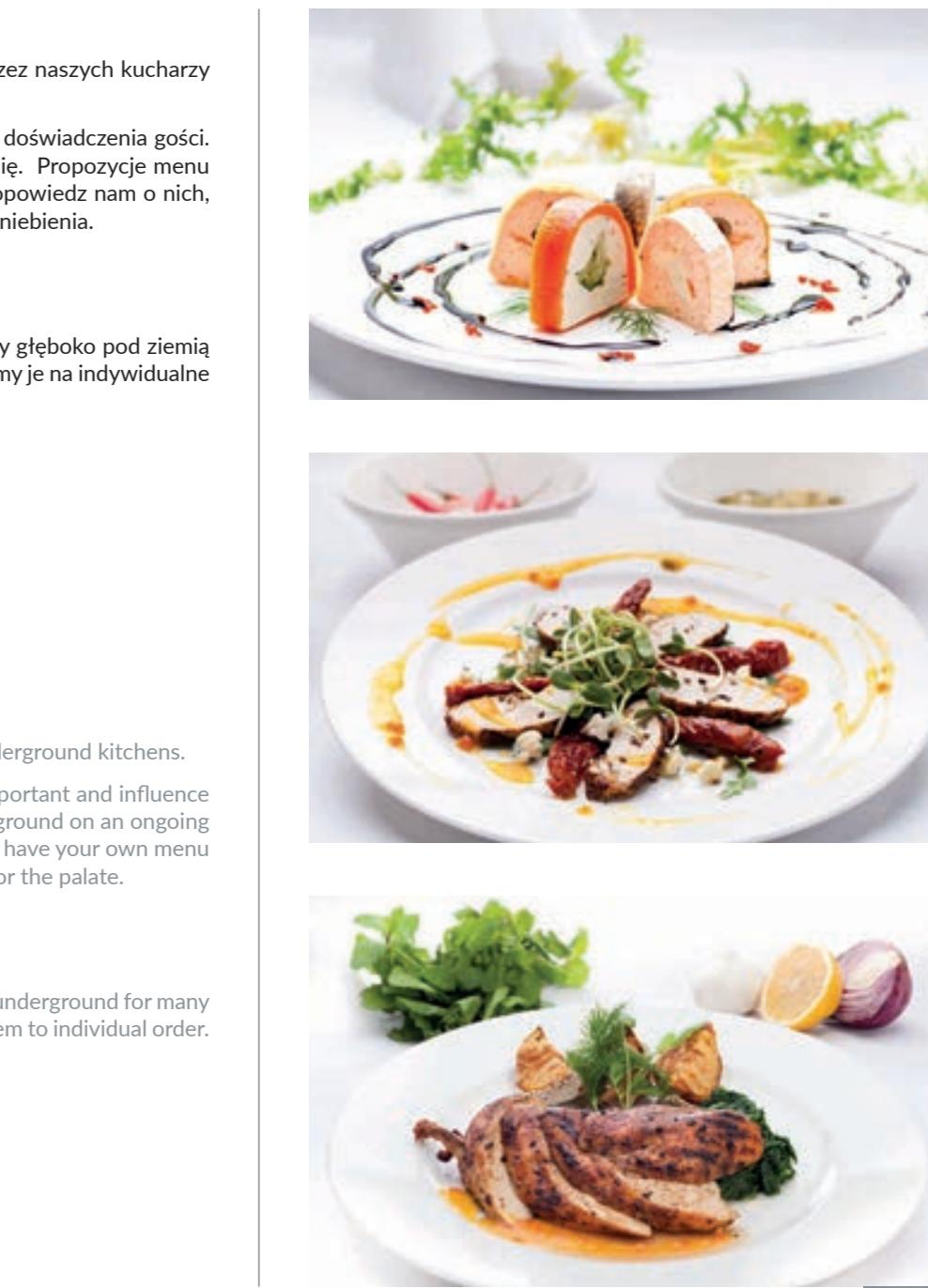
Tastes of the mine

All dishes served during events in the “Wieliczka” Salt Mine are prepared by our cooks in the underground kitchens.

We ensure the taste, aesthetics and the serving methods – we know that the details are very important and influence our guests' experiences. We cook with best-quality, fresh ingredients, which are delivered underground on an ongoing basis. The menu proposals are arranged in detail during the preparation stage of the event. If you have your own menu ideas, feel free to share – our chefs will make sure the dishes look beautiful and are a real treat for the palate.

Do you want to surprise guests with new flavours?

We recommend specialities from the mine – excellent raspberry and plum liqueurs matured deep underground for many months and beef tenderloin that undergoes a long process of curing in salt chambers. We serve them to individual order.





HOTEL GRAND SAL**** / GRAND SAL HOTEL****

Kameralny Hotel Grand Sal**** należący do Kopalni Soli „Wieliczka” położony jest w zabytkowym parku, z dala od miejskiego zgiełku. Bezpośredni dostęp do atrakcji kopalni soli, bliskość natury i profesjonalna obsługa, sprawiają, że Hotel Grand Sal**** to przyjazne i bezpieczne miejsce na spotkanie rodzinne, szkolenie czy konferencję.

The cosy Grand Sal**** Hotel belonging to the “Wieliczka” Salt Mine is located in a historic park, away from the hustle and bustle of the city. Direct access to the attractions of the salt mine, proximity to nature and professional service make the Grand Sal**** Hotel a friendly and safe place for family meetings, trainings or conferences.

Hotel Grand Sal****

Na gości czeka 39 komfortowych pokoi jedno- lub dwuosobowych oraz luksusowy apartament.

Dwie nowocześnie wyposażone sale konferencyjne polecamy na szkolenia i spotkania biznesowe. Ciekawie zaaranżowana restauracja z przestronnym tarasem to wymarzone miejsce na przyjęcia prywatne lub firmowe.

Chcesz zorganizować przyjęcie lub konferencję w Hotelu Grand Sal****?

Napisz do nas, z przyjemnością przygotujemy dla ciebie ofertę.

KONTAKT:

Hotel Grand Sal****, Park Kingi 7, 32-020 Wieliczka
Dział Sprzedaży tel. 12 281 44 51, +48 693 356 121
e-mail: grandsal@kopalnia.pl, www.grandsal.pl

Grand Sal Hotel***

It offers 39 comfortable single and double rooms and a luxurious suite.

Two modern-equipped conference rooms can accommodate trainings and business meetings. An interestingly laid out restaurant with a spacious terrace is the perfect place for private or corporate parties.

Would you like to organise a party or conference at the Grand Sal**** Hotel?

Write to us, we will be happy to prepare an offer for you.

CONTACT:

Grand Sal**** Hotel, Park Kingi 7, 32-020 Wieliczka
Sales Department, Phone: 12 281 44 51, +48 693 356 121
email: grandsal@kopalnia.pl, www.grandsal.pl

RESTAURACJA

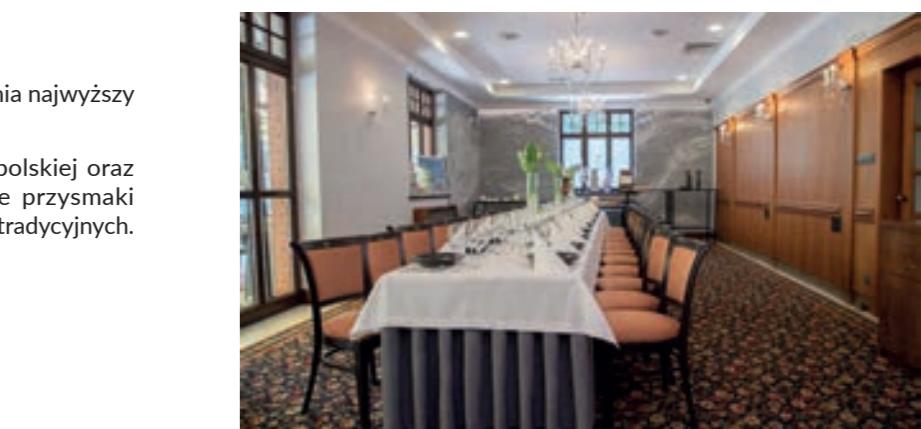
Restauracja Hotelu Grand Sal**** zapewnia najwyższy poziom obsługi.

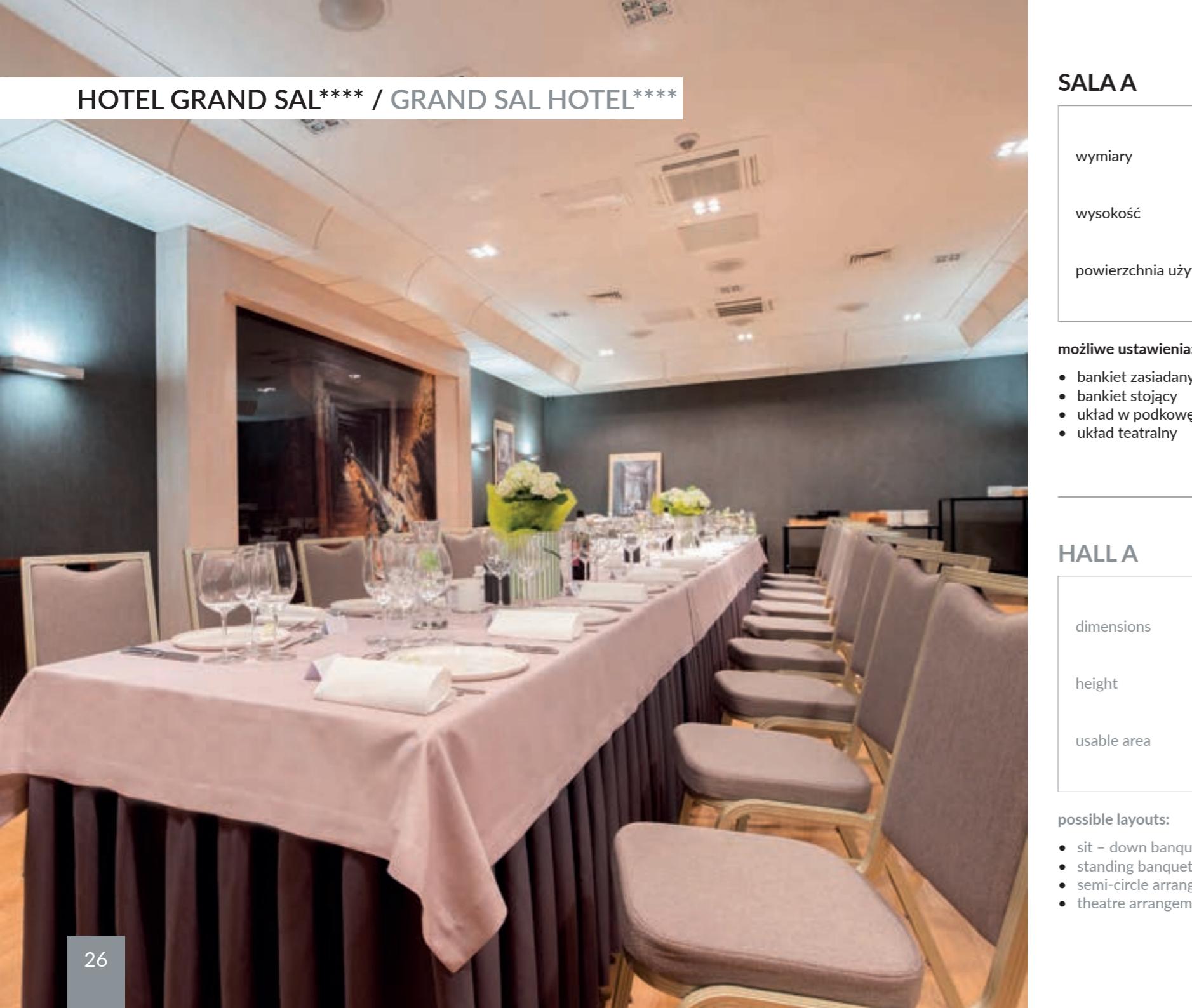
Szefowie kuchni oferują dania kuchni polskiej oraz kuchni europejskich, a także autorskie przysmaki przygotowywane z produktów lokalnych i tradycyjnych.

RESTAURANT

The Grand Sal**** Hotel Restaurant provides the highest level of service.

The chefs offer dishes of Polish and European cuisine, as well as original delicacies prepared from local and traditional products.





SALA A

wymiary	10,6 x 5,5 m
wysokość	2,50 m
powierzchnia użytkowa	58 m ²

możliwe ustawienia:

- | | |
|---------------------|----|
| • bankiet zasiadany | 25 |
| • bankiet stojący | 30 |
| • układ w podkowę | 20 |
| • układ teatralny | 50 |

HALL A

dimensions	10,6 x 5,5 m
height	2,50 m
usable area	58 m ²

possible layouts:

- | | |
|---------------------------|----|
| • sit - down banquet | 25 |
| • standing banquet | 30 |
| • semi-circle arrangement | 20 |
| • theatre arrangement | 50 |



SALA B

wymiary	5,8 x 13,4 m
wysokość	2,20 - 2,50 m
powierzchnia użytkowa	78 m ²

możliwe ustawienia:

- | | |
|---------------------|----|
| • bankiet zasiadany | 40 |
| • bankiet stojący | 45 |
| • układ w podkowę | 35 |
| • układ teatralny | 70 |

HALL B

dimensions	5,8 x 13,4 m
height	2,20 - 2,50 m
usable area	78 m ²

possible layouts:

- | | |
|---------------------------|----|
| • sit - down banquet | 40 |
| • standing banquet | 45 |
| • semi-circle arrangement | 35 |
| • theatre arrangement | 70 |



ATRAKCJE ZE SZCZYPTĄ SOLI / SOUVENIRS WITH A PINCH OF SALT

Wydarzenie organizowane w podziemiach kopalni lub w Hotelu Grand Sal**** możesz wzbogacić o dodatkowe atrakcje dla gości.

An event organised in the mine underground or at the Grand Sal**** Hotel can be enriched with additional attractions for the guests.

Biesiada górnicza

Impreza, która zachwyci amatorów dobrej zabawy. Podczas tradycyjnej górniczej biesiady przy kuflu piwa nie zabraknie żartów, wspólnego śpiewania, poznawania górniczych tradycji i obrzędów, a także okazji aby skosztować tradycyjnych dań polskiej kuchni.

Czas trwania: ok. 2 godz.

Liczba uczestników w grupie: 20 – 200 os.

Mining feast

A party that will delight fun lovers. During the traditional miners' feast, there will be no shortage of jokes over a mug of beer, singing, learning about miners' traditions and rituals, as well as opportunities to taste traditional dishes of Polish cuisine.

Duration: approx. 2 hours

Number of participants in the group: 20 – 200.



Górnicy welcome drink

Miły akcent na rozpoczęcie imprezy. Możemy dopasować go do motywów przewodniego przyjęcia czy wystroju sali. Kieliszek wina musującego, nalewki, a może kilka zestawów efektownie udekorowanych koktajli?

Wybierz odpowiednią opcję, a my zajmiemy się resztą.



A tour of the Tourist Route

Spacer słynnym szlakiem, wiodącym przez trzy poziomy kopalni. Goście w towarzystwie przewodnika będą podziwiać wykute w soli komory, kaplice, jeziora solankowe i majestatyczne konstrukcje ciesielskie.

Czas zwiedzania: ok. 2 godz.

Ilość grup: do uzgodnienia





Solne upominki dla gości

Ręcznie wykonane rzeźby z soli kamiennej, pamiątkowe woreczki z solą, a może zestaw kosmetyków z naturalną solanką? Możliwości jest wiele.

Opowiedz nam o swoich pomysłach na prezenty, a my przygotujemy je dla twoich gości.

Salt souvenirs for guests

Hand-made stone salt carvings, souvenir bags of salt, or maybe a set of cosmetics with natural brine? There are many options.

Tell us about your gift ideas and we will prepare them for your guests.



Jak zorganizować imprezę 100 metrów pod ziemią? Zadzwoń lub napisz do nas.

Z przyjemnością opowiemy o szczegółach i przygotujemy dla ciebie ofertę.

KONTAKT

Kopalnia Soli „Wieliczka” Turystyka Sp. z o.o.

Park Kingi 10, 32-020 Wieliczka

Tel. 12 278 73 72; 12 278 73 92

Fax 12 278 73 93, imprezy@kopalnia.pl

www.kopalnia.pl

How do you organise a party 100 metres underground? Call or write to us.

We will be happy to talk about all the details and prepare an offer for you.

CONTACT

Kopalnia Soli „Wieliczka” Turystyka Sp. z o.o.

Park Kingi 10, 32-020 Wieliczka

Phone: +48 12 278 73 72; +48 12 278 73 92

Fax +48 12 278 73 93, imprezy@kopalnia.pl

www.kopalnia.pl



ODKRYJ TAJEMNICE UDANEGO EVENTU!

DISCOVER THE SECRETS OF A SUCCESSFUL EVENT!

www.kopalnia.pl